

LA VASCONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO IX

BUENOS AIRES, MARZO 10 DE 1902

N.º 304



JESÚS GURIDI

GURIDI

GURIDI es un niño de una vocación imperturbable, pertinaz y perseverante; un medio ambiente propicio al desarrollo de unas facultades maravillosamente predispuestas para la dirección de cuanto más directamente impresionable; y una discreción prudente, cauta y sabia en la ruta iniciada, completan un talento, regulan aptitudes, acomodan el carácter y salvan la precocidad infantil de un fracaso centenares de veces señalado y centenares de veces repetido en la historia de los fenómenos de la inteligencia humana.

Así Guridi: precoz compositor, músico de facultades sobrenaturales, sus juegos son el papel pautado en que escribe impresiones recogidas en los inicios de sus estudios elementales de armonía, y el piano de su casa, su juguete preferido, auxiliar y confidente de las ideas melódicas que cautivan su imaginación infantil, ya con las obras de Ledesma, su ilustre abuelo, ora con el célebre Grieg su compositor favorito y su autor predilecto antes de empezar á estudiar los clásicos alemanes á quienes se vé como se los asimila sin servil imitación en sus composiciones.

Jesús Guridi nació en Vitoria el día 25 de Septiembre de 1886 y pertenece á una familia en quien el cultivo de la música es una traducción no interrumpida, á partir de su ilustre ascendiente D. Nicolás Ledesma.

Sus abuelos fueron D. Luis Vidaola y doña Celestina Ledesma, organista el primero de la Basílica de Santiago, de Bilbao, durante varios años y compositora y profesora de piano la segunda, y tanto los padres de nuestro héroe como sus tíos, por ambas ramas paterna y materna, se han distinguido siempre en el ejercicio del arte al que han dedicado su actividad y su entusiasmo.

Se ve, pues, que el medio en que ha vivido Jesús Guridi no pudo ser más propicio al desarrollo de sus extraordinarias disposiciones musicales y su precocidad en manifestarlas fué de las que se registran en la historia del arte como privativas de dos ó tres seres excepcionales. No había cumplido Jesús cinco años cuando ya bullían en su imaginación ideas melódicas que, no sólo se esforzaba en traducir sobre el piano, sino que pretendía transcribir con infantil osadía sobre papel pautado, sin que le arredrara su casi total ignorancia de las más elementales reglas del solfeo. Y cuando su padre, viendo tan inútil esfuerzo, le ayudaba á fijar aquellas rudimentarias producciones, las llevaba como regalo, probablemente poco agradecido, á sus compañeros de la escuela de párvulos.

Desde entonces su vocación no se desmintió por un momento, y sus padres, comprendiendo que Jesús había nacido para ser compositor, no vacilaron en alentarle, pero conteniendo,

más bien que aguijoneando, su ardor excesivo. Y así, sin esfuerzo alguno, sin salir del hogar, aprendió Jesús el solfeo y comenzó á ejercitarse en el piano, que para él era el juguete preferido, hasta que, habiéndose trasladado la familia á Madrid, admirado el profesor de armonía del Conservatorio Sr. Arín de la poca común organización musical del muchacho, mostró empeño en darle algunas lecciones de armonía, que fueron interrumpidas apenas empezadas por haber decidido sus padres fijar su residencia en Bilbao. Desde su estancia en Bilbao data el período de mayor productividad del joven compositor, y en ella ha reanudado sus tareas musicales, habiendo proseguido el estudio de la armonía y comenzado el del violín.

Nos faltan datos más recientes para esta naciente biografía: basta lo apuntado para señalar al mundo musical este futuro genio, cuya precocidad es sorprendente, y no han de mejorar estas breves notas los elogios que á la futura edición complete que las obras de Guridi se han prodigado por la prensa vascongada. Prueba de su valía y de la de sus trabajos es que los patrocina y costea el diputado á Cortes por Bilbao Don Tomás de Zubiría.

Y como nota laudatoria que lleva, como siempre la admirable discreción de cuanto se emprende en las progresistas comarcas euskarras, agregaremos que, en concurso celebrado en Bilbao, premiaron á Guridi con 250 pesetas y diploma una melodía para canto y piano titulada *Chalupan* letra en vascuence de Don Antonio Arzac.

OTSANKIDARIA.

PASADO, PRESENTE Y PORVENIR

DEL

TERRITORIO DE MISIONES

POR F. de BASALDÚA

(Continuación)

Es preciso reconocer que PASADO, PRESENTE Y PORVENIR DEL TERRITORIO DE MISIONES no es uno de esos libros huecos, inútiles y fastidiosos con que hacen "gemir las prensas" los grafómanos, tan abundantes en el día.

El Sr. Basaldúa concibió la idea fecunda de dar á conocer las inmensas riquezas de Misiones, y ha puesto á su servicio, como siempre pone, su infatigable actividad y toda su inteligencia, que en verdad es mucha, hasta dar cima á la improba tarea, con una tenacidad á prueba de obstáculos y un *sprit de suite* que pocos hombres tienen para perseverar sin desfallecimientos en una obra comenzada, cuando se halla erizada de dificultades.

Diría haciendo una frase que le halagaría al autor, que está dotado de una tenacidad verdaderamente baska, si no creyera que aún entre los baskos es menos general de lo que se dice esta cualidad.

Nos dá idea de la voluntad de acero de este hombre la nota pasada (14 de Agosto de 1899) al presidente del "Instituto Geográfico Argentino", en que se ofrece á hacer la exploración de la laguna *Uberá* gratuitamente VENDIENDO SUS ÚLTIMAS PROPIEDADES PARA REALIZARLA.

El espíritu egoísta de nuestra época no está preparado para apreciar debidamente estos rasgos de desinterés.

Y ya que hablo del carácter del hombre, este es el lugar que pide una de las notas que he recogido, para dar la última mano á uno de los aspectos más simpáticos de su individualidad. Al bañarse en el *Uguasú*, una *ura* le clavó su aguijón en la rótula, y, "creyendo ser útil á mi amigo Holmberg",—dice—"proporcionándole la naturaleza de este insecto, soporté durante mes y medio el terrible dolor que la larva, al desarrollarse, me causaba."

Ahora bien: para apreciar el valor de este martirio voluntariamente soportado, es preciso saber que le hubiera sido fácil abstraerse á él inmediatamente con un remedio muy conocido de los naturales del país.

Me ha parecido que el plan de estudios de la expedición es un poco vago, y tal vez me ha dado esta impresión la llaneza, la falta de estiramiento que se suele notar en los técnicos, sobre todo en misión oficial.

Esto mismo es una recomendación y casi una garantía de que se investiga la verdad por la verdad misma, por ser la iniciativa espontánea, individual.

No hay duda que puede hacer un estudio mas fructuoso un explorador que trabaja á su cuenta y riesgo y que puede variar el plan sobre el terreno, según lo exijan las circunstancias, que el que desempeña una misión con un plan rígido é inmodificable.

Me ha parecido que este detalle, insignificante al parecer, tiene su importancia y que explica, en parte, por la libertad de acción que ha tenido el autor, la suma de enseñanzas prácticas que ha sacado de la expedición.

Combate la opinión de que la tierra de Misiones sea estéril, fundándose en razones técnicas convincentes: los bosques inmensos que atraen el agua; el depósito multiseccular de hojas desprendidas de los árboles, que forman una espesa capa de *humus* ó mantillo; la inmensa cantidad de vías fluviales, que hacen de este territorio el suelo mejor regado del mundo etc. El color rojizo de la tierra misionera lo atribuye á la gran cantidad de óxido de hierro que contiene, lo que lejos de perjudicar, favorece á la vegetación. Además, daría lugar á fuentes de agua ferruginosa medicinal.

Parece que hay un bicho, el *tucurú-minú*, que escava el subsuelo y lleva á la superficie la tierra que saca, abonada con sus deyecciones.

"Dentro de algunos años ó de algunos siglos ya no habrá malezas en Corrientes; la superficie de sus tierras serán praderas compactas y su fertilidad será debida á la acción perseverante de este pequeño ser y de la hormiga."

Desarrolla una teoría sobre la formación geológica del litoral de los ríos Paraná y Uruguay en que despliega grandes conocimientos y observación profunda.

Aconseja la repoblación de árboles, sobre todo de cedros, para que la bárbara explotación que se practica no concluya con esa riqueza.

Indica los bañados de *Guaviraví* como propios para el cultivo de arroz.

Recomienda á los industriales la explotación del árbol *ibaró*, cuyas hojas tienen las propiedades del jabón.

"Tengo la convicción"—dice—"de que la mineralogía misionera es mucho mas rica de lo que se cree y de que adquirirá, gran desarrollo la metalurgia á medida que, aumentando la población y los desmontes sea posible reconocer su suelo y catear sus minas."

Habla de las raicillas adventicias del *güembé* para hacer tejidos y trenzar cables imputrescibles, de que se sirvieron los españoles para hacer las jarcias de sus carabelas, y del *bbá-ey* ó palotrebol de madera blanca y aromática, propia para usos de ebanistería.

En fin, no sería posible reproducir todas las riquezas misioneras que señala el autor, indicando los métodos racionales de explotárlas.

Ninguna explotación es posible sin vías fáciles y baratas de comunicación.

Naturalmente, el autor no descuida este aspecto tan esencial de la cuestión, y lo resuelve estudiando concienzudamente los factores del problema.

En primer lugar, se cuenta con vías fluviales abundantes que, en su estado natural ó con obras hidráulicas relativamente poco costosas, facilitarían enormemente el cabotaje.

Demuestra las ventajas que se obtendrían de restablecer la comunicación que ha debido existir en tiempos pasados entre los ríos Paraná y Uruguay, dragando el cauce cegado por los camalotes y aportes vegetales, ó abriendo un canal entre Trinchera, San Miguel, lago Uberá y el pueblo de Ituzaingó.

El bellissimo salto de *Aipapé* no es tal salto, según Basaldúa, quien ha demostrado, por medio de sondajes, que es navegable.

Como la vía fluvial no es accesible á todos los venenos de la riqueza, propone, por su baratura, la construcción de aérocarriles, "como en las montañas de euskal-erria, la hermosa patria en que nació."

Todo el mundo sabe, sinó por experiencia, por inducción ó por referencia, cuán fatigosas, cuán estenuantes son las expediciones á través de los países tropicales ó sub-tropicales, y á cuántos peligros y penalidades se ven expuestos los audaces exploradores que se aventuran por desiertos calcinados por el sol, abrasados de sed y aniquilados por la fatiga ó se internan por inextricables selvas vírgenes pobladas de especies ponzoñosas.

El Sr. Basaldúa refiere las terribles angustias que pasó en una excursión al "Cerro de Santa Ana", en el Alto Paraná, abriendo "picadas" con un calor de 45° á la sombra y desgarrado por los feroces *inapindús*.

Materialmente estenuado de fatiga, y cuando consideraba inaccesible á los recursos humanos el alivio de sus padecimientos, le halló, sin embargo, inmediato, cobijándose bajo el árbol de la garúa.

Los efectos sedantes de este árbol, como su nombre lo indica, son debidos á que tiene la propiedad de condensar el vapor de agua de la atmosfera, que forma neblina y se resuelve en lluvia ó garúa.

¡Tan cierto es que en la naturaleza junto al mal está el remedio!

Es un dato útil á los exploradores.

Muchos de estos han muerto de sed, ó han sufrido las mas grandes penalidades por falta de agua en medio de los bosques tropicales.

Sin embargo, aunque no se vé, tienen á mano el agua, abundante y fresca.

El *puntú-guasú*, ú "ortiga gigante", contiene cuando viejo, en el hueco que deja al desaparecer la médula central, una agua cristalina y fresca.

Lo mismo sucede con la caña tacuara. No hay mas que dar un tajo en el primero con un cuchillo de monte ó abrir por el nudo la segunda, para que salte un alegre chorro de agua cristalina y fresca.

Ya antes de ahora habia oido contar esto mismo á los que han vivido en Cuba. Siendo el hambre una de las contingencias mas inexorables, aunque no tanto ni tan frecuente como la sed, oco útil á los exploradores el conocimiento de una circunstancia descubierta por el Sr. Basaldúa y aprovechada despues por los pobladores del territorio de Misiones, y es: que el corazón ó pulpa jugosa y blanda del colosal árbol *Narakatú* es un manjar riquísimo, y su poder nutritivo es, según análisis químicos al de la leche de burra y de la mujer.

Este dato no solo tiene la importancia eventual y restringida en relación con los exploradores, sinó un interés permanente y vital, pues resuelve, en parte al menos, la batallona cuestión de la alimentación barata (y no puede serlo más) para la población pobre.

No es mal cebo ese para atraer á tanta gente como perece de necesidad, en una forzosa ó voluntaria vagancia, en los grandes centros de población.

Otro elemento de nutrición de primer orden, barato y exquisito, es la miel que elaboran los *mandurios* ó moscas en los troncos huecos de los árboles "la mas dulce y perfumada que he gustado en mi vida."—dice el autor—y encerrada en cápsulas de cera.

Parece que, debido, en parte, al uso abundantísimo que se hace de esta miel para la alimentación, unido á con-

diciones climatéricas favorables, es desconocida la tuberculosis en Misiones, y los enfermos que van de otras partes sanan al poco tiempo.

No respondo de esto, pero tampoco tengo por que dudar del testimonio del Sr. Basaldúa, que se apoya, á su vez en la autorizada opinión del Dr. Madariaga.

En todo caso, afirmo sin mas prueba que será más eficaz que las infinitas panaceas preconizadas en estos últimos tiempos y que, sin excepción, han sido, en el mejor de los casos, inócuas, pero casi siempre desastrosas.

Hoy es ya una opinión arraigada en los espíritus reflexivos y honrados de la facultad, que el método más racional y que indiscutiblemente dá mejores resultados es la aeroterapia, ó de otro modo dicho, la climaterapia.

Habida consideración de los progresivos estragos que hace la tuberculosis en la población humana, la fatal tendencia á las grandes aglomeraciones, que es su mejor factor de incremento y propagación y la benéfica influencia de la vida al aire libre y seco, el Sr. Basaldúa hace obra meritoria, humanitaria (en la acepción más noble de estos adjetivos), aconsejando la creación de sanatorios para tuberculosos, allí donde, según la experiencia demuestra, son adversas las condiciones al desarrollo del germen de la tuberculosis, el bacilo de Koch, según el *consensus* universal.

Y para terminar con lo que pudiéramos llamar la parte práctica del libro, trae un cálculo probable de lo que pudiera ganar en 5 años una familia que fuera á establecerse en Misiones con un capital inicial de 3,000 \$, estudiando minuciosamente todos los elementos necesarios á una explotación racional, y la conclusión á que arriba es halagadora.

BARÓN DE EUSKARIA.

(Se continuará).



EL ZAGAL,

(ARTZAI-MUTILLA)

ÓPERA EN TRES ACTOS POR FELIX ORTIZ Y SAN PELAYO

(Continuación)

ACTO SEGUNDO

La escena representa la Ermita de Erdoista, divisándose al fondo el mar. Ván saliendo de la capilla aldeanos y aldeanas: y en el prado de la Ermita aparecen varios vendedores de rosquillas y ponches, según costumbres en las romerías vascongadas. Mientras la orquesta toca aires campestres, hablan en los grupos, con animación.

EN UN GRUPO Qué hermoso tiempo hace
Hermoso es en verdad.
Mucha gente ha venido.
Como no hubo jamás.
Con tan grata algazara
Un día en Hernio
Ofrece inacabable

Placer y diversión.

—Muchachos, pues, cantemos,
Bailemos ¡voto á bríos!
Y no desperdiciemos
Tan propicia ocasión.
Los malos tiempos siempre
Vienen sin avisar
Y puede ser que ahora
No se hagan esperar.
A bailar, sí, sí, á bailar.

Todos

(La orquesta inicia el aire de fandango, y los viejos forman corro á los que bailan. Mientras dura el baile, aparecen Marichu y Pachiko, junto á la Ermita dialogando.)

PACHIKO ¿Que te decía Inazio?
MARICHU Te he dicho que nada es.
PACHIKO Pero bien ¿qué es ese nada?
MARICHU ¿A qué lo quieres saber?
PACHIKO Responde: ¿qué te decía?
MARICHU Nada de serio en verdad,
Mil tonterías que me hacen
De su cordura dudar
PACHIKO Expíciate de una vez.
MARICHU Pues me decía.... ¡qué empeño!
PACHIKO Marichu ¿será posible
Que otro amor nazca en tu pecho?
MARICHU Pues yo soy pobre, é Inazio
Un labrador opulento.
PACHIKO Cómo es posible que tu me hables
De esa manera tan cruel,
Si en este mundo á tí tan solo
Consagro yo mi amor y fé?

(Los interrumpe uno del grupo.)

UNO DEL GRUPO Ea Pachiko, ea Marichu
Es necesario ir á bailar.
TODOS Si, sí, es verdad bailar debemos
Y es necesario no faltar.
Que el Dios de los cielos
De la tierra y mar
Con sus bendiciones
Colme nuestro hogar,
Y en él reinen siempre
Dulce amor y paz.

(Se reanuda el baile y concluido este dice Inazio:)

INAZIO Nuestras costumbres santas
Pretenden desterrar
Traer quieren la discordia
Al euskaro solar,
¿Porqué así nuestra calma
Tratan de perturbar?
¿La bienandanza agena
No pueden soportar!
Mas como buenos hijos
De esta tierra inmortal
Jamás consentiremos
Se pierda el Euskerá.
Todos aquí juremos
Contra el duro opresor,
Que al Roble sostendremos
Con lealtad y honor.
Ahora que los ancianos
Canten de corazón
De los antiguos bascos,
La guerrera canción.
TODOS Venid, oh santos fueros
Prenda de gloria y paz,
No queremos con lides
La patria desgarrar.
Mas si la tiranía
Nos quiere avasallar
Lucharemos unidos
Bajo el gran Laurak-bat.

FIN DEL SEGUNDO ACTO

ACTO TERCERO

La misma decoración del primer acto. Peru y Josepa llegan con las cestas del almuerzo, mientras Pachiko y Marichu les aguardan conversando.

ESCENA 1.ª

MARICHU ¡Oh, qué mar tan hermoso!
Qué inmensa magestad!

PACHIKO El amor que te tiene
Mi corazón leal,
Supera en su grandeza
A la del vasto mar,
Y no luchan las olas
Con tan tremendo ardor
Cual rugen las pasiones
Aquí en mi corazón.
Al recordar que Iñazio
Me disputa tu amor.

MARICHU Perdónale bien mío,
Merece compasión,
Ya que no verá nunca
Cumplida su ilusión;
Tú sabes que mi alma
Te pertenece ya.
¿Qué más, Pachiko, quieres?
¡Dímelo, por piedad!

PACHIKO ¡Oh! cuán feliz me haces;
Tú colmas mi ambición.

MARICHU Pues colma tú la mía
Desechando el rencor,
Contra el que harlo engañado
Se encuentra, si creyó
Que Marichu podría
Vender su corazón.

PACHIKO No prosigas, ya basta (con gozo)
¡Ángel del alma mía!
¿Cómo no he de arrobarme
Al oír tu voz querida?
Al percibir tu acento
Que es enloquecedor
Todas las voluntades
Quedan presas de amor.

(Mientras Marichu y Pachiko sostienen este diálogo, Josepa y Peru sostienen el que sigue.)

JOSEPA Se aman, no cabe duda,
Solos nos dejarán,
Y triste y solitario
Nuestro hogar quedará.
E Iñazio ¿cómo tiene
Tan duro el corazón?
A no verlo, creyera
Que mi alma se engañó,
Siendo tan noble y bueno
Su padre, ¿cómo es
Que su hijo se comporta
De modo tan cruel?

PERÚ No habléis así. Los novios
Vivirán siempre en paz,
Y su dicha, hoy turbada,
Pronto renacerá.
Iñazio padece ahora
Cruel enfermedad,
Y más que ira merece
Compasión fraternal.
Pues vive en gran ceguera
Siendo un hombre leal,
Mas, persuadido de ello
Al fin se ha de curar,
Pues ha de hacerse cargo,
No lo quiero dudar,
De que renunciar debe
A su pasión fatal.

JOSEPA Dios te oiga; buen Peru;
Vamos, pues, á comer.

TODOS Sí, vamos á comer.
(Se sientan á comer, y al empezar, aparece Iñazio muy triste).

(Continuará.)



Zen naitasuna

Entzun zadazu itz bat
Aingeru laztana,
Zu bezin ederrarik
Munduan ezтана;
Ia aldentzen zaiten
Biotzeko pena
Nere bizia iltzeko
Sortu zitzaitena.
¿Entzuten al dirazu?
Aurrik ederrena,
Nere biziak duen
Gauzik biarrena....
Naitasunaren kucha,
Jaun zerukuena,
Urria bezin ondo
Gorde zaituena;
Birtutea bazera
Zu zeraden dena
¿Zergatik ez dirazu
Erantzun urrena?....
¿Zer naigabezkoa dan
Zure luzapena!....
Sendagai izan zaitte
Nere gaitzarena
Ta nik izango zaitut
Beti maitiena;
Nere biziak izan
Ez dezan azkena,
Zerbait esan zadazu,
Zerutik irtena....
—Ishildu zaitia bein
Berrituz kirtena.

Donostian.

RAMON GUELBEZU.

UNA CARTA DE ERNESTO GARCÍA LADEVESE

Madrid, Febrero de 1902.

Señor don José R. de Uriarte, director de LA VASCONIA.
Buenos Aires.

Muy señor mío y distinguido compañero en la prensa: Con verdadero placer y á su debido tiempo, recibí la sentida felicitación que me envió Vd., en su propio nombre y en el de numerosos paisanos suyos, por mis artículos relativos al país vasco publicados en *La Nación*.

En mucho estimo felicitación tan grata. Si algún mérito tienen mis artículos es el de la sinceridad, pues se reducen á la expresión fiel y exacta de mis impresiones de viaje por ese país tan hermoso y tan digno de ser amado que Vvds., desde esas tierras lejanas, estarán de seguro recordando á todas horas.

LA VASCONIA—que recibí también, y cuya lectura me ha deleitado—ejerce una noble y consoladora misión al evocar constantemente en el alma de los vascos que residen en esa república la querida memoria de la tierra natal. Después de todo, aunque el sagrado hogar esté lejos, no es para Vvds. sueño extranjero ese país hermano en que habitan, donde la gran sombra gloriosa de Juan de Garay cobija igualmente á argentinos y vascogados.

Un abrazo á cuantos por conducto de Vd. me felicitan, y Vd. recíbalo también de éste su muy compañero, amigo y S. S.

ERNESTO GARCÍA LADEVESE.

PALACIO DE BELLAS ARTES DE SAN SEBASTIAN

BAJO la dirección del arquitecto señor Goicoa se construyó este edificio. Su fachada es de sencillo pero severo gusto clásico.

Tiene el edificio 15,50 metros de fachada por 20 de fondo.

En el sótano está instalada la sala de gimnasia, la de esgrima y los baños.

En la planta baja están la sala vestíbulo y el salón de conversación y secretaria en la parte anterior del edificio, y en la de atrás los tocadores, cocinas, habitaciones de los dependientes, etc.

Dá acceso al salón de fiestas una escalera de madera bastante ancha con balaustrada de talla.

La hermosísima sala mide 18 metros de largo por 12 de ancho, tiene techo muy alto y recibe la luz cenital por una gran cristalera, que es la última palabra en punto á linternas de salón para exposiciones. La sala, pues, está inundada de luz purísima durante el día y habrán de lucir mucho los concursos de las diversas artes que allí se celebren.

De noche el salón puede estar iluminado por cuatro poderosos arcos voltáicos de 600 bujías y 13 lámparas incandescentes.

La tribuna para la orquesta adapta la forma de escenario bajo, en cuyo fondo se levanta el magnífico órgano de la casa Puget, completado con el coronamiento artístico y trompetería que hubo que suprimir en la antigua sala Wagner, por la escasa altura de aquella tribuna.

El escenario tiene comunicación interior por una escalera de caracol con la sala de descanso de los artistas y así estos pueden entrar y salir con independencia completa del salón.

**

La gran sala está decorada con elegante severidad. Las paredes son de un color rojo claro con estorcidos formados con las iniciales B. A. (Bellas Artes) en un escudo y flores de lis.

Las corona una gran frisa estilo renacimiento en colores con medallones en los cuales figuran los retratos de catorce hombres célebres.

La cristalera está cubierta por un velarium.

El escenario ó tribuna está cubierto por una gran cortina de terciopelo rojo.

Como el tablado avanza dentro de la sala formando una ligera curva, se le cierra con una original baranda. Es un pentágrama de metal con una puerta formada por una lira. En un lado aparecen sobre el pentágrama las primeras notas del *andante* de la Novena Sinfonía de Beethoven, y en el otro las primeras del prelude de *Parsifal*.

En los rincones hay grandes macetas con plantas de salón.

Pueden colocarse desahogadamente en la sala cuatrocientas sillas.

**

Llama la atención en la escalera un paño de azulejos ingleses que reviste como zócalo á las paredes.

El techo ostenta en los cuatro ángulos medallones con los retratos de Beethoven, Mozart, Haydn y Bach, debidos á los pinceles de los señores Benlliure y Martinez Bryan.

En el salón del vestíbulo el tono dominante es amarillo.

Figura en él la hermosa chimenea de mármoles y bronces con el retrato de Wagner en el centro, pintado por Ugarte.

Completan el decorado los dos grandes espejos.

de la antigua sala y divanes de terciopelo.

En la sala de conversación el color es azul pálido con sillería de *peluche* verde.

El centro de la pared de la derecha le ocupa una monumental chimenea de talla y á la derecha é izquierda se han colocado el cuadro de Regoyos, *La cabalgata de las Walkirias*, y el de Gordón, *Parsifal*.

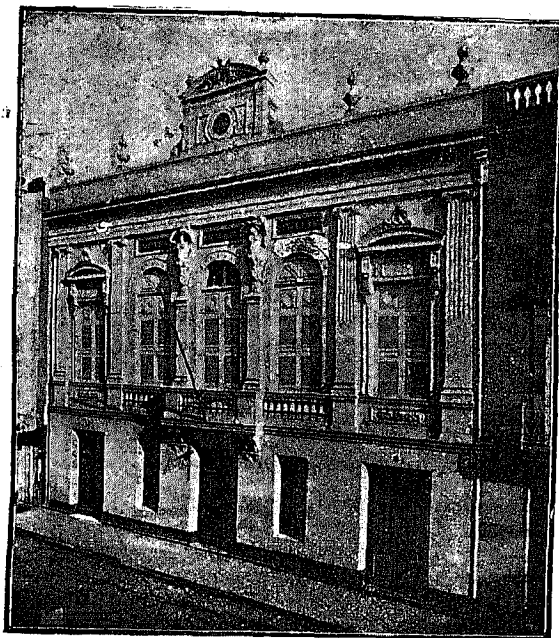
Frente á la chimenea aparece el medallón-retrato de Mendelssohn, pintado por Salis.

Todas las salas tienen calefacción del sistema moderno de aire caliente, cuyo horno está en la planta baja.

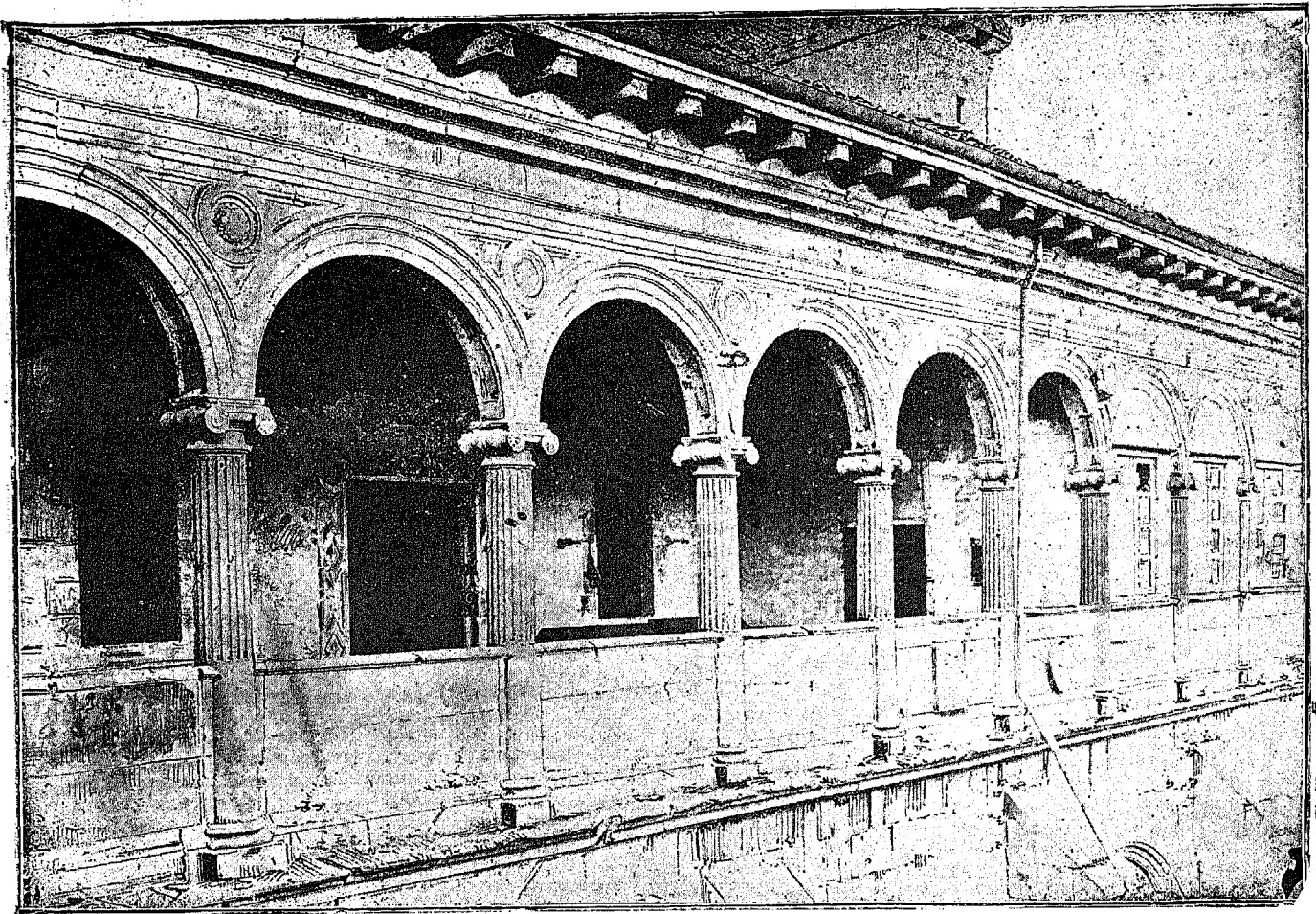
La sala grande está también preparada para *skating-ring*.

Tales son, á grandes rasgos descriptas, las salas del Palacio de Bellas Artes.

DONOSTIARRA.



SAN SEBASTIÁN.—(CONVENTO DE SAN TELMO)



PERSPECTIVA DE LA GALERÍA ALTA

LA UNION ARGENTINA

La sucursal que tiene establecida en la estación Lezama F. C. S. esta importante sociedad cooperativa, celebró el 2 del actual, su primer aniversario con una fiesta que revistió los caracteres de acontecimiento.

Al rededor de ciento veinte invitados, para los cuales el Directorio había puesto á su disposición un coche dormitorio, llegaron viéndose agradablemente sorprendidos por un magnífico banquete en el que no se echó de menos nada de lo que cualquier exigente gastrónomo podía desear.

Pasaremos por alto el *menú* y nos concretaremos al *clou* de la fiesta.

Al destaparse el *champagne* inició los brindis uno de los asociados que en breves palabras deseó la prosperidad de la sociedad.

En seguida, el Dr. Enrique S. Perez síndico de la asociación, con la facilidad de palabra que le es peculiar, historió la vida de la sociedad en términos claros y precisos haciendo resaltar

la conveniencia de que todos los tamberos de la república deben prestar su apoyo á esta empresa, desde que los beneficios que reporte, serán en provecho de ellos mismos y que debido á la aceptación que ha hallado hasta hoy, goza de vida próspera y sirve á la vez de defensora del noble gremio de lecheros hoy cooperadores en grande escala de una de las más importantes industrias nacionales.

En un brillante periodo, tuvo frases felicísimas para el Sr. Jorge Guerrero como iniciador de la sociedad y para el Sr. Durruty como eficaz cooperador al éxito obtenido.

Manifestó también, que velando por los intereses de los tamberos, ha gestionado y obtenido de los poderes públicos de la provincia la exención del pago de patente á todo aquel que no cuente con *doscientas* vacas porque entiende que á los productores pobres, no deben imponérsele trabas para su industria, antes bien, darles toda clase de facilidades y aconsejándoles que no se dejen llevar de la mal entendida creencia de declarar á los valuadores mayor ó menor número de vacas que las que posean.

Uno de los miembros de esta redacción que se hallaba presente, fué instado por los asistentes á que hablara y en breve alocución puso de manifiesto, no solo la importancia de la sociedad, sino la representación que viene á gozar con la unión de los productores que hasta hoy por falta de iniciativa ó negligencia se hallaba olvidada.

Un caballero inglés, progresista como todos los de su raza, hizo también uso de la palabra, y con simbolismos oportunos é hipótesis adecuadas se asoció al general regocijo.

Hasta aquí, lo referente al banquete. Vamos á diseñar en breves líneas todo cuanto á la nueva sucursal se refiere.

En espacioso y cómodo edificio, conocido por «La Azotea grande» se halla la complicada y espléndida instalación con maquinarias de primer orden y el personal competente para su funcionamiento.

Entre las varias desnatadoras que posee, es asombrosa la rápida elaboración de la manteca como la limpieza como esta se lleva á cabo. Datos recogidos en el terreno nos permiten asegurar, que diariamente faenan 11.800 litros de leche que dan un promedio de manteca de 860 kilos y siempre en escala ascendente.

Al separar el suero de la leche va aquél por medio de cañerías sub-terráneas como en otra ocasión dijimos á distancia de 500 metros desde donde se produce una bien combinada distribución que sirve para la alimentación y gordura del ganado porcino; resultando que este negocio, no tiene desperdicios.

También merece hacer mención que estas cremerías, cuentan con frigoríficos modernos lo que viene á darle á las mismas mas importancia material y resultados provechosos.

Entre el simúmero de asistentes recordamos al Dr. Perez ya citado, al Dr. Hita, Sr. Sagastume, Sr. Arenaza, Ochoa y otros que de Chascomús asistieron á la fiesta.

También de esta capital á mas del Directorio de la sociedad, había representantes de diversas casas de comercio, entre las que recordamos, la de los señores Crane, Neild y Cía., Zamalloa, etc.

Para dar la nómina de todos como fueran nuestros deseos, no serían suficientes las columnas de nuestra revista.

Como dato importante y para terminar haremos constar que en la actualidad posee la citada sociedad treinta y ocho sucursales distribuidas en los principales partidos de la provincia y seis en la de Entrerrios, lo que da una aproximada idea del incremento que día á día va tomando «La Unión Argentina.»

«La Unión Argentina», a pesar de todos los obstáculos, ha sabido imponerse, llegando hoy á ser una de las primeras fuentes de riqueza con que cuenta la industria nacional, preocupando ya á sus similares de Europa.

Puede estar satisfecho el directorio de los resultados, al que de paso felicitamos ardentemente.

H.

JAKINAIGOAK



Un chocio de dos metros y pico de alto, es mucho chocio; pero la naturaleza ha querido producir ese fenómeno expansivo. ¿Que dónde se ha producido el caso? Pues en los Estados Unidos. ¿Dónde había de ser? Los elementos de comparación que aparecen en el grabado, dan mejor idea de las proporciones de ese chocio gigantesco, que cuantos números pudiéramos traer á cuento.

Diremos sin embargo, que con el grano de ese chocio podría casi llenarse una bolsa de las de ochenta kilos, pues el fenómeno pesa cerca de noventa kilos, y la tara del zoço no excederá de quince. Como columna dórica con su base y capital complementarios, haría buen papel en cualquier edificio de regulares dimensiones; y hasta como cañón de grueso calibre, no quedaría humillado en un desfile.

DEABRUYA ETA ALPERR BAT

—Ez deusu bearrirkan?
atoste onará,
eta biyok poliki
ibilliko gerá:

Nik erakasi ko zut
bide oderrena,
eta an, atzanean,
lekurik obena.

—Baño, zer egingo du
leku on orretan?
—Jan eta edan, dantzan,
infernu landetan.

—Ez da lanik egiten?
—Asko ez... beinetan,
w'kulloakin bota
arimak suetan.

ZURIA.



El profesor.—¿Qué entiende usted por deuda flotante?
El alumno.—Por ejemplo, un buque hipotecado.

A los suscritores morosos de fuera de la ciudad

Les rogamos encarecidamente nos envíen sin pérdida de tiempo, los saldos que adeudan a esta Administración, porque demoras nos perjudican; pues tenemos frecuentes desembolsos que hacer para la buena marcha de esta Revista.

NOTAS LOCALES

Laurak Bat.—Para anoche estaban citados los miembros de esta sociedad con el objeto de reformar el reglamento.

La falta de sócios necesarios para tener efectos legales la Asamblea, hizo que se postergara para el próximo domingo.

Es de lamentar la apatía manifiesta de los laurak-batenses, tratándose de un asunto de tan vital interés para la institución, como es el de la convocatoria, que estriba en la vida ó muerte de la misma.

Esperamos que compenetrándose los señores sócios de la importancia del acto asistirán el domingo para conseguir llevar á la práctica los anhelos que se persiguen.

Banquete íntimo.—Para corresponder al almuerzo que el señor Julián de Larrea, dió á bordo del vapor *Félix de Abáso*, al grupo de amigos que aparecen en la reseña del número anterior de esta revista, dichos señores obsequiaron con un banquete íntimo la noche del 3 del actual, en los salones del Bar Reconquista al citado señor.

En tan agradable fiesta se repitieron las manifestaciones de vascongadismo anteriores, en medio de la mayor cordialidad, y se hicieron cariñosos recuerdos de nuestro país.

Ante los brindis por la matrícula bilbaina y las afectuosas frases que le dirigieron los comensales al capitán, se levantó emocionado y contestó con palabras muy sentidas demostrando su agradecimiento, doblemente tratándose de amigos vascos, entre los cuales—dijo—“paso siempre los mejores ratos de mi vida”.

A continuación transcribimos el menú:

Lenbizikoa.—Ollo saldá.

Bigarrena.—Chipiroyak arrozakiñ.

Iruigarrena.—Anchoa errea.

Laugarrena.—Okteletak, lechuguiaikiñ.

Bost garrena.—Esparragoak.

Sei garrena.—Arrautzak lukainka muturrekin.

Azkenak.—Udareak, Cheryemenak, matza, mushurkak, aranak eta gaztá.

Ardo zuria eta beltza.

ERARIAK danetatik.

KAFIA.

Sagardoa.—Gure lurreko sagar goshoakin eguiñá.

Exportación de manteca.—Los señores Runciman y Cia. exportaron por el vapor *Thorpe Grange*, con destino á Liverpool 1000 cajones conteniendo 30.000 kilos de manteca.

Pasajeros.—Nómina de los pasajeros que han tomado pasaje en la casa de Aldasoro y Galarza y se han embarcado en el vapor *Cordillere* expedido de La Plata el 7 del actual con destino á Burdeos.

De cámara: Doña Josefa E. viuda de Echeverría, don Francisco Echenique, don José Otegui y familia, doña Victoria Olalquiaga, don Juan Otegui, don Azcárraga Galharret, don Floro Segura y familia, don Fermín Azurmendi, don Hilario Inchausti, don Antonio Azurmendi, don José Lopez Bengoechea, don Nicolás Maya, don Francisco Larrea, don Felipe Gotti.

Exito teatral.—La última producción de nuestro amigo Velloso (hijo) titulada “Jesús Nazareno” ha conseguido un éxito y ha sido calificada por toda la prensa como perfecta y por lo tanto la mejor que ha producido.

Unimos nuestro aplauso, á los muchos que lleva recibidos.

Academia Politécnica.—El conocido educacionista Sr. Ramon M. de Iribas ha inaugurado recientemente el nuevo curso de su Academia, Santa Fé 1334

Dada la competencia del Sr. Iribas y el plantel de profesores con que cuenta, se puede asegurar que en sus clases se formarán competentemente los jóvenes que asistan.

De Mar del Plata.—Las siguientes líneas que extractamos de una carta que un querido amigo nos ha dirigido de Mar del Plata, no aparecieron en el número anterior por exceso de material:

“Pasamos aquí una vida de órdago y nos sentimos transportados á nuestras queridas playas euskaras.

Dado mi cariño á todo lo que sea de nuestra raza, te dirijo estas líneas para manifestarte que aquí es numerosísima la colonia vascongada; por todas partes encontramos *gutarrak*.

En el hotel nos tratan á cuerpo de rey. Por las tardes y noches se organizan conciertos muy amenos, los cuales casi siempre terminan con un baile, con la particularidad que la mayor parte de los elementos que en ellos toman parte son vascongados.

Cada vez que se ha cantado un zortzico, puedo asegurarte que siempre ha merecido ser repetido.

A fin de que puedan darse ustedes una ligera idea de la cantidad de vascos que están parando en este hotel, voy á consignar á continuación los nombres que me acuerde en este momento:

Tiburcio Bustinza y familia, Sebastián Arrieta y familia, Juan Bernamiak y familia, Sebastiana de la Torre y familia, Pedro C. Lopez y familia, Miguel Marrabi y familia, Antonio Urquiza y familia, Santiago Landajo y familia, Eustaquio Ariztizabal y familia, Manuel de Adazabal y familia, Vidaurrázaga y Anzo; señores Francisco Lopez Salgueiro, Mariano Zabala, Domingo Larre; Juan de Echevarria, Francisco de Olavarria, Gonzalo Zobarán, Ceferino Erran, Enrique Villa, Hilario Lafuente, Francisco Helguera, etc.

Agur, eta zarri arte, gure adiskide.—C. E.

La Jura de los fueros.—Ya está en exhibición en la casa del señor Miguel Ochoa, Belgrano 912, la preciosa acuarela representando lo que el título de esta noticia indica.

Sabemos que es mucha la demanda de los números de esa rifa, por lo que á los vascongados amantes de nuestras glorias les aconsejamos vean el citado cuadro.

Fallecimiento.—El 3 del actual á las 8 1/2 de la mañana falleció el conocido hombre público y respectable ciudadano oriental, don Clodomiro de Arteaga.

Notamos con cierto sentimiento, que de un tiempo á esta parte, van desapareciendo en todas las repúblicas hispano-americanas los hombres de origen euskaro que tantas páginas gloriosas han impreso en sus respectivas historias.

Nos inclinamos con todo respeto ante su tumba y hacemos votos porque el pueblo oriental se inspire y persevere en las virtudes que al extinto adornaban.

† **José Angel Saturnini.**—En Yacaré (Departamento de Artigas), falleció el 12 del pasado este estimable compatriota que hacia treinta y siete años que estaba radicado en la vecina República y fué fundador de la importante casa que gira actualmente bajo la razón social de Allende y Bofill.

Según sus deseos fué conducido en un tren expreso á San Eugenio en cuyo cementerio fué enterrado.

El señor Santurini era natural de Baracaldo (Vizcaya) y allí alcanzó una gran reputación de honradez y laboriosidad.

A sus deudos de aquí y de Vizcaya presentamos nuestras condolencias.

Un acto de justicia.—En la vecina orilla, con motivo de la última sesión celebrada por la Junta Económica Administrativa de aquella capital, el doctor Heguy a propósito de la cuestión ornamentación de la ciudad, hizo moción para que se llevara á efecto la ley de la erección de la estatua al fundador de Montevideo, don Bruno Mauricio de Zabala.

Quedó aceptada por unanimidad dicha moción, constituyéndose desde el momento, en comisión, todos sus miembros para llevar á efecto el pensamiento.

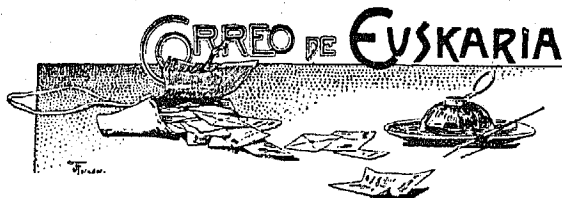
Nuestro aplauso más sincero al Dr. Hegui puesto que ha reconocido ser de estricta justicia el que se perpetúe en un monumento, la memoria y virtudes de tan esclarecido vascongado.

Enfermo.—Ha llegado á nuestro conocimiento que el conocido navarro Sr. Pablo Mugica, se halla enfermo de algun cuidado.

Hacemos votos por su rápido restablecimiento.

Apestegui y Garat.—Han trasladado su escritorio y depósito de vinos á la calle Chacabuco 814.

Circular.—La casa Zublin, de Bary y Cia. que recientemente se ha hecho cargo del activo y pasivo de la extinguida firma Geiger, de Bary y Cia., girará con un capital social de 400.000 pesos oro sellado.



ALAVA

LA DIPUTACIÓN FORAL DE ALAVA.—Ha acordado que en el jardín de su palacio se coloque una planta del árbol de Guernica, simbolo de las libertades vasco-navarras.

Esa planta procede de la semilla que le fué regalada en 1899 á la Diputación de Alava por la de Vizcaya.

El acuerdo ha sido muy elogiado por la opinión.

EN HONOR DE BECERRO DE BENGEO.—El Ayuntamiento de Vitoria ha adoptado el acuerdo de dar el nombre de Becerro de Bengoa—honrando así la memoria del ilustre hijo de aquella ciudad recientemente fallecido—á la calle del Instituto. Además costeará una lápida para colocarla en la fachada de la casa donde nació el finado.

RECUERDO PÓSTUMO.—El Ayuntamiento de Vitoria se hizo representar por su agente de negocios en Madrid en los funerales de don Ricardo Becerro, senador por Alava; y envió una gran corona.

El Casino "Artista Vitoriano", envió otra corona, y piensa celebrar una velada en honor de tan esclarecido vascongado.

GUIPUZCOA

RENTERÍA.—El *Orfeón Renteriano*, celebró últimamente una velada en honor de sus socios, en la que tomaron parte los señores Guezata, Oiarán, Valdés, Goyeneche, Sanz, Olaricgui, Urigoitia, Illaramendi y Ugarte.

Recibió muchas palmadas el pianista Hipólito Guezalaga que maneja el teclado admirablemente.

OYARZUN.—Fué encontrado muerto en su cama en el caserío "Bastida", del término de Oyarzun un anciano llamado Francisco Goñi, habiendo la creencia de que la muerte ha sido casual.

CONCIERTO.—En nuestros colegas donostiarras recibidos últimamente leemos crónicas muy halagadoras para los señores Larrocha y Leo de Silka, intérpretes de un concierto celebrado á fines del pasado mes en el palacio de Bellas Artes, de San Sebastián.

TOLOSA.—Habiendo sido sacado en subasta por el Ayuntamiento el arriendo del local llamado Teatro, lo ha tomado el Centro Musical Tolosano.

El citado local será completamente transformado por el Centro Musical; el que, según nos dicen, quedará hecho un bonito y cómodo Salón-Teatro, con un escenario nuevo, mayor que el actual, y que estará colocado en la parte opuesta á la que hoy ocupa, con espaciosos cuartos para los artistas y para complemento de las obras se encargará un decente mobiliario.

ABALCISQUETA.—Ha sido nombrado maestro de la escuela pública de Abalcisqueta, don Indalecio Echezortu y San Millán.

EN ALZA.—Han contraído matrimonio, la señorita Dolores Amezueta y don José Alday.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado profesor de la Escuela de Capataces de Minas en Mieres, el ingeniero donostiarra don Ramón Machimbarrena.

TRANVÍA ELÉCTRICO.—Ya se ha hecho la concesión para la construcción del tranvía eléctrico de San Sebastián á Tolosa á nombre de don Leonardo Alberto Monigatti.

Como en el trazado de la línea no hay que construir túneles y levantar puentes, pues la vía va por la carretera, las obras podrán terminarse en muy corto plazo á contar desde su comienzo.

De la importancia de este tranvía se puede formar idea teniendo presente que recorrerá seis pueblos y pasará por sesenta fábricas.

El material móvil será de lo más moderno que existe. Los coches serán para sesenta viajeros, cuyo modelo está circulando en las más importantes líneas de Italia y Alemania.

IRÚN.—El alcalde de Irún, don Cipriano Larrañaga, ha publicado un interesante folleto tratando el problema del alumbrado eléctrico en Irún.

En dicho folleto se hacen oportunas observaciones acerca del desarrollo que ha alcanzado en dicha Villa el alumbrado eléctrico durante el último bienio y su estado actual.

CESTONA.—El nuevo Ayuntamiento de Cestona proyecta en breve las reformas de traída de aguas al pueblo, construcción de un frontón y creación de una banda de música municipal, para cuya dirección se indica á don Manuel Latorre, antiguo pianista del balneario de dicha localidad, autor de varias composiciones.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Ignacio Arrillaga, Julián Biquendi, Manuela Basurco.

NAVARRA

PAMPLONA.—La compañía que dirige Berges está haciendo una campaña brillantísima.

La tiple bilbaina Josefina Chafes ha obtenido varios triunfos muy señalados.

HUELGA DE PANADEROS.—Por fin, parece que ha quedado solucionada la huelga de panaderos.

Segun informes, los huelguistas han pedido volver al trabajo en igual forma que antes, pero haciendo las faenas durante el día.

Los patronos han accedido á esta pretensión.

UN TELEGRAMA DE SARASATE.—En una de las sesiones celebradas recientemente por el Ayuntamiento de Pamplona, se leyó un telegrama de Sarasate, contestando al que le dirigió aquel municipio, felicitándole por haberle sido concedida la cruz de la Legión de Honor.

El telegrama del eminente violinista, dice así textualmente: "Emocionado y agradecido doy expresivas gracias al noble Ayuntamiento de Pamplona, y saludo cariñosamente á mis queridos paisanos que ocupan toda mi alma.—¡Viva Navarra! —Pablo Sarasate."

Numeroso público asistió á la sesión, demostrando con sus vivas y aplausos la alegría que le ha producido el telegrama anterior.

El Ayuntamiento hizo constar en acta la satisfacción inmensa que le ha producido el patriótico y cariñoso saludo de su hijo predilecto.

FRIOS TERRIBLES.—Por las siguientes líneas que tomamos de un colega pamplonés, se darán cuenta nuestros lectores del frío morrocotudo que hace en esta provincia.

"Si Dios no lo remedia pronto, prontito los habitantes de esta invieta ciudad vamos á quedar convertidos en *Tancredos* de hielo.

Esto no es Pamplona, esto es una garapiñera.

Vivimos todos los días en ambiente glacial, propio para aclimatarse para hacer un viajecito de recreo al Polo.

El termómetro continúa bajando, pero de tal modo y en formas tan irrespetuosas y divergonzadas, que á la hora en que escribimos estas líneas, dos de la mañana, señala el muy taimado *diez grados bajo cero*.

Si esto dura y prosigue el frío en aumento, no nos extrañará el ver á un sereno en la esquina de una calle convertido en un sorbete de fresa.

Y miren ustedes que un sereno á pesar de su serenidad hallarse transformado en rechupete, sería el colmo, el acabóse, el disloque fin de siglo."

BARAÑAIN.—Las obras del nuevo hospital de este pueblo adelantan rápidamente.

Segun se nos informa el nuevo hospital, ha de ser la admiración de propios y extraños, y se construirá con arreglo á los últimos adelantos científicos, viniendo á ser uno de los mejores, sino el primero de los de su clase, no solo en España sino que tambien en el extranjero.

FITERO.—Se ha principiado á hacer algunas plantaciones por el sistema americano, con barbudos adquiridos de la Diputación foral.

OLITE.—Durante el temporal de nieves el Ayuntamiento de Olite ha dado ocupación á gran número de jornaleros en el arreglo de calles y caminos.

TUDELA.—Ha comenzado en la azucarera de Tudela la contratación de terrenos para el cultivo de remolacha con destino á la próxima campaña.

JURZ DE BUÑUEL.—Ha sido nombrado don Angel Sitago.

DE PERALTA.—Nos dicen que han terminado sin incidente alguno notable las fiestas de San Blas, que no han estado

tan animadas como en años anteriores por causa del temporal de nieves.

EL ORFON PAMPLONÉS.—Proyecta dar varios conciertos el verano próximo en Biarritz.

ENFERMO.—El ilustre canónigo Arcediano, don Pedro María Iundain, encuéntrase en Pamplona gravísimamente enfermo.

RESTAURACIÓN DE UN MONASTERIO.—La comisión de monumentos históricos y artísticos de Navarra va á hacer uso, segun hemos oído, de la autorización que por Real Orden le fué concedida para intervenir en la restauración del monasterio de Iranzu, á pesar de ser monumento nacional, y para recoger capitales, bases de columnas y otros restos arquitectónicos que allí están desparramados por el suelo, con el objeto de conservarlos.

Para los gastos que ocasionen esas tareas, la citada Comisión ha solicitado de la Diputación la cantidad que le fué asignada en presupuestos de ejercicios anteriores.

VILLANUEVA DE ARAQUIL.—Han contraído matrimonio en Villanueva de Araquil la señorita doña Córdula Sarasa y Aizcorbe con el joven don Niceto Leyún, de Gulina.

DEFUNCIONES.—Han fallecido en Pamplona:

Señores Joaquín Armendariz, Francisco Goldaraz, José María Labuire, Ignacio Ibañez, Juan Bautista Zañiga y Esteban Larrayoz; señoras Anastasia Ugalde, Antonia Iriarte y Carmen Rebollo.

En Larrainzar (Valle de Ulzama), Gabriel Erice.

En Iraizoz (Valle de Ulzama), el presbítero don Benito Guerdendiain.

En Dicastillo, Jesús Villar.

En Mundaca, Bernabé Valerio.

En Cárcar, doña Escolástica Pagola Fernández.

En Valcárcos, don Bautista Barbot.

En Tafalla, don Laureano Perez, subdelegado de veterinaria, don Toribio Araoz y doña Vitoriana Jubidor.

En Tafalla, doña Silvestra Paolo.

En Cintruénigo, doña Teresa Bubé, don Juan Vicente, don Cecilio Guardia y Montes, don Manuel Mateo y Sanchez, don Saturnino Navascués y Alienza, don Cipriano Navascués y Alfaro, don Fermín Randez y Sanchez y doña María Patrocinio Palacios.

VIZCAYA

BUSTURIA.—La festividad de San Blas se celebró como de costumbre en este pueblecito.

La ceremonia religiosa resultó solemne, pero la profana, amenizada por el clásico tamboril, algo fría, con motivo del temporal de nieves reinante.

POR EL PADRENUESTRO EN VASCUENGE.—La junta del Centro Vasco, de Bilbao, ante la proximidad de la época en que ha de verificarse la peregrinación vascongada á Jerusalem, ha concebido una idea que seguramente merecerá la aprobación de todos los compatriotas por lo que respecta á nuestro idioma.

Trátase de que en el convento de religiosas Carmelitas Descalzas, en el lugar donde Jesucristo dijo el Padrenuestro, allí donde se halla escrita esta oración en treinta y dos idiomas, falta el vascuenge entre los que figuran, y como á juicio de la junta, esta omisión debe de subsanarse, ha dispuesto la construcción de una artística placa en que se contenga la oración dominical, y en otro caso, hacerlo en la forma adoptada para los treinta y dos idiomas.

Con este motivo ha abierto una suscripción popular en ambas regiones euskaras, por la cantidad de cinco á veinticinco céntimos de peseta, límite máximo que podrá alcanzar cada donativo.

EN ABADIANO.—Se celebró la tradicional feria de San Blas. A pesar del mal tiempo no faltó concurrencia.

EL TIEMPO EN BILBAO.—Escriben de la capital vizcaina que nunca se ha conocido allí un temporal de nieves ni un frío tan horroroso como el de este invierno.

SUBVENCIÓN.—El ayuntamiento de Bilbao acordó conceder una subvención de 68,741 pesetas para la rectificación de la carretera de Bilbao á Durango, por los puntos que atraviesa el ferrocarril.

ORFEÓN LAURAK BAT.—Esta sociedad coral dió en el salón del Instituto, de Bilbao, un concierto ante numerosísima concurrencia que le prodigó calurosos aplausos.

El joven tenor Laburu fué objeto de una gran ovación. A juzgar por los juicios que hacen de él los colegas bilbainos, es una verdadera esperanza para el arte, pues parece que está dotado de facultades extraordinarias.

† BENITO GOLDARACENA.—Una enfermedad contraída al dar una conferencia el mes pasado en el Centro Obrero, de Bilbao, ha cortado la existencia de este ilustrado abogado.

Ha muerto como ha vivido: siempre en la brecha, combatiendo con todas sus energías, no dando un momento de reposo á su poderosa inteligencia.

Bilbao debe llorar al orador correctísimo, al intelectual incansable.

Entre los miembros de la Academia de Derecho se ha acordado celebrar una velada en honor de su difunto presidente, el Sr. D. Benito Goldaracena.

LA JUNTAS DE OBRAS DEL PUERTO DE BILBAO.—Ha publicado la relación de las obras ejecutadas durante el último trimestre del pasado año, cuyo importe de pesetas es de 109.723,90 pesetas.

FALLECIDOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Señoras Benigna Sagasti, Elisa Salvide, Basilisa Larramendi, María Solaguistobal, María Arancua y Basterrechea, Jacinta Estefanía, Francisca Ibarreche y María Laucirica; señores Eduardo Azpeltia, José Asensio Uribe y Lezamiz.

En Sestao: don Enrique Ariño y Artagabeitia.

En Olaveaga: doña Catalina de Urquijo.

En Elanchove: doña Josefa Juana de Achaval y Zaracondegui.

REGION VASCO-FRANCESA

LA SALUD DEL ESCOLAR.—Se ha puesto á la venta un interesante libro con el título que encabezamos estas líneas, original de los señores doctores Delvaille y Breucq.

El citado libro, no es otra cosa, que una guía higiénica y medical para uso de maestros, madres de familia, médicos de enseñanza, jefes de instituciones y fábricas, etc. etc. con el objeto de poner á su alcance, la manera mas práctica de hacer factible la higiene pública y privada.

Divídese este trabajo en cuatro partes ó capítulos tratando en cada uno de ellos respectivamente los puntos siguientes: Higiene escolar, defectos actuales y modo de combatirlos. Enfermedades contagiosas y manera de evitarlas.

Síntomas, desarrollo y tratamiento de las enfermedades y accidentes que se producen en la infancia por mala dirección. Circulares y reglamentos oficiales concernientes al objeto.

El doctor A. J. Martin, en el prólogo del mencionado libro hace un elogio del mismo y aconseja su adquisición por los utilísimos conocimientos que en sus páginas se adquieren.

PARA LOS TOURISTAS.—Para la próxima temporada del Casino de la Playa Bellevue, de Biarritz, se preparan grandes mejoras.

A su situación excepcional sobre el mar, va á unir grandes comodidades.

Mobiliario y decorado van á ser renovados, dominando el estilo modernista.

También se trata de crear un jardín de invierno. Para esta obra existen ya tres grandiosos proyectos.

SAINT-JEAN-DE-LUZ.—El concierto verificado hace poco en este punto, á beneficio de las obras de las escuelas cristianas, ha sido todo un éxito proporcionando buena cantidad de fondos para la continuación de la mismas. Felicitamos á los organizadores del festival.

CIBOURE.—Los hermanos Letamendía, acaban de lanzar al agua dos nuevas chalupas á vapor. La primera á la que han bautizado con el nombre de "Tres hermanos", mide 11.50 metros de largo, desarrollando su máquina una fuerza de 10 caballos y una velocidad de 8 millas por hora. La segunda con el nombre de "Denak-Bat", tiene 12 metros de largo y 15 caballos de fuerza con un andar de 8 1/2 millas por hora.

Por el momento, estas embarcaciones funcionarán por cuenta de sus constructores, los que las destinan á la pesca de la sardina.

IRUN.—Las grandes nevadas caídas ultimamente han interceptado los caminos á tal extremo, particularmente por el lado norte, que el correo de España no ha podido llegar á la frontera francesa, con la precisión requerida, causando como es natural grandes perjuicios al comercio con el retraso habido. Los frios, son intensísimos y pertinaces.

ACLARACIÓN.—Con motivo del fallecimiento del baron Fernando de Expeleta, acaecido últimamente en Niza, y comunicado por uno de sus más íntimos amigos el príncipe d'Euling, algunos de nuestros hermanos parisienses (dice el Eskual-Ertia) han atribuido á España, el origen de esta familia.

El país basco tiende á rectificar ese error, desde que los Ezpeletas cuentan con muchos y altos señoríos en la antigua Euskaria como lo atestigua la historia.

En 1170, Pedro de Ezpeleta, obispo de Bayona y su sobrino Juan, señor de Ezpeleta afirman con los vizcondes de Tartas, de Bayona y d'Orthe, los señores de Belzunce, de Garo etc. etc. por escrito los privilegios acordados á la villa de Bayona por Richard Cœur de Lyon, duque de Aquitania y rey de Inglaterra.

Mas tarde, en 1460 Luis XII estando en Bayona, erigió en Baronías francesas, las tierras y señoríos de Ezpeleta, y de Amotz con una pensión de 400 libras, suma importante para la época.

Los representantes de esta familia residen aún hoy en Francia

PINTORES VASCONGADOS EN PARÍS.—El actual mes de Marzo harán una exposición de arte impresionista en la galería Silberbery, de París, los pintores vascongados Zuluaga, Uranga, Losada, Iturrino y Regoyos.

BAYONA.—Se ha constituido la junta de la Sociedad Náutica de Bayona, en la siguiente forma:

Presidente, M. L. Oyarzun; vicepresidente, M. Morville, secretario, M. L. Jourdan; vicesecretario, M. Cortijo; tesorero, M. Duthil; director del "garage", M. Périé; conservador del material, M. Rodriguez, jefe de "entraînement", M. A. Bernard; vocales, M. Defayate y M. Raguet.

Las regatas de prueba se verificarán el 8 de Mayo y las internacionales, el 6 de Julio.

CASAMIENTOS A MONTONAS.—Segun nuestro colega "Journal de Saint Palais", el mes pasado se han celebrado en un solo día, sesenta y seis matrimonios con una sola bendición, siguiendo una antigua costumbre britana.

Más de dos mil personas acudieron á presenciar la original ceremonia.

